

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE
FRANCAISE

N° :.....



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE
ETRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANCAISE

OPTION : DIDACTIQUE DU FLE ET
INTERCULTURALITE

**Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique**

Par: DELHOUM AISSA

Intitulé

**L'EVALUATION DIAGNOSTIQUE DE LA PRODUCTION
ÉCRITE CHEZ LES APPRENANTS DE 4^{em} AM
-ÉTUDE DESCRIPTIVE-
CAS :LES CEM DE AIN EL HADJEL**

Soutenu devant le jury composé de:

*KHARKHACHE SOUMIA	Université de M'sila	Président
* Dr ZAGHBA LYNDA	Université de M'sila	Rapporteur
* MESSOUR RIAD	Université de M'sila	Examineur

Année universitaire : 2017 /2018

Dédicace

je dédie ce modeste travail à mes parents, à mes amis et à mes enseignants

Remerciements

Je tiens, d'abord, à remercier Dieu le tout Puissant et Miséricordieux, qui m'a donné la force, le courage et la patience pour accomplir ce modeste travail.

Je tiens à à remercier mes parents et tous mes enseignants.

Je tiens à remercier Madame Zaghba Lynda d'avoir accepté d'encadrer et de guider ce travail

Mes remerciements vont également aux membres du jury qui ont accepté d'évaluer ce travail.

Je tiens à remercier toute personne qui m'a aidé de près ou de loin dans l'élaboration de ce travail.

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION GÉNÉRALE.....	02
CHAPITRE I : L'ÉVALUATION DIAGNOSTIQUE	
I-1- Définition de l'évaluation.....	06
I-2- Les différents types de l'évaluation.....	09
I-3 -L'évaluation diagnostique.....	12
I-4-Les objectifs de l'évaluation diagnostique	13
CHAPITRE II : LA PRODUCTION ECRITE EN 4AM	
II-1-Définition de la production écrite	17
II-2-La démarche pédagogique en écriture.....	19
II-3-Le niveau de 4AM.....	19
II-4- Le manuel de 3AM.....	20
II-5-Les modèles de la production écrite	23
II-5-1-Le modèle de Sophie Moinrand.....	23
II-5-2-Le modèle liniaire.....	23
II-5-3-Les modèles non liniaires.....	23
II-5-4-Le modèle de Hayes et Flower.....	23
II-5-5-Le modèle de Bereitre et Scardamalia.....	24
II-5-6-Le modèle de Deschenes	24
II-6-L'évaluation de la production écrite.....	24
CHAPITRE III :CADRE METHODOLOGIQUE ET DESCRIPTIF	
III-1-Description de terrain	27
III-2.Présentation du questionnaire.....	28
III-2-1 Questions portants sur la pratique de l'évaluation diagnostique	29

III-2- 2 Questions portants sur la necessité de l'évaluaton diagnostique.....	29
III- 2.3 Sujet de l'évaluation diagnostique.....	30
III- 2.4 Questions sur le Déroulement de l'évaluation diagnostique.....	30
III-2-5-Questions sur la remédiation.....	30
III-3 Les questions des entretiens avec les enseignants.....	31
III-4- La grille d'analyse	31
III-5 Résultats de questionnaire	35
III-6 Analyse des résultats.....	39
III- 7 Interprétation des résultats.....	43
CONCLUSION GÉNÉRALE	47
RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES	49
ANNEXE	52

INTRODUCTION GÉNÉRALE

INTRODUCTION GÉNÉRALE

Au cours de l'histoire de l'Algérie, plusieurs politiques éducatives ont vu lumière, un grand nombre de plans pédagogiques et une multitude de textes législatifs qui ont guidé le secteur éducatif.

Beaucoup d'opinions sont allés au sens de recherche d'un type d'enseignement qui répondrait aux exigences de la société algérienne et aux enjeux des différentes époques.

Toujours dans le but de la performance et la réforme de l'enseignement, le ministère de l'éducation nationale n'a cessé d'appliquer des systèmes scolaires dont les résultats n'étaient pas toujours aux normes souhaitées.

Nous ne pouvons nier les efforts fournis dans la planification éducative depuis l'indépendance jusqu'à présent dont témoignent le grand nombre des structures scolaires : écoles, lycées, universités, centres de formation.

En 1962, au lendemain de l'indépendance, l'objectif principal était de scolariser le maximum d'enfants et de leur préserver un maximum d'enseignants, ce qui reflète un besoin socio-culturel et historique : -la décolonisation de l'enseignement

Aujourd'hui, beaucoup de moyens sont à la portée des apprenants et des enseignants dont l'évaluation fait partie.

Cependant cette dernière a ses propres critères qui font d'elle un moyen efficace dans la formation de l'apprenant, notamment si elle est appliquée selon les normes d'un côté et si le niveau concerné est pris en considération.

L'enseignement de FLE consacre trois ans d'apprentissage en cycle primaire et quatre ans en cycle moyen et trois autres années au lycée sans compter les années d'apprentissage à l'université, une dizaine d'années d'apprentissage devrait couvrir les besoins élémentaires d'apprentissage si un suivi de processus est fait à la manière adéquate.

Dans notre recherche, nous avons choisi le niveau de quatrième année moyenne pour deux raisons :

-la première parce que l'apprenant vient de terminer six ans d'apprentissage.

-la seconde parce que l'apprenant pourrait se rattraper dans les trois ans prochains de l'enseignement au lycée et remédierait ses. Pour ce faire, l'évaluation diagnostique est

INTRODUCTION GÉNÉRALE

Le moyen indispensable qui permettra aux enseignants de dépister les vraies lacunes des apprenants et en porter les solutions.

Nous avons opté pour la production écrite des apprenants vu le nombre d'informations Nous qu'elle nous fait découvrir sur les plans :

-lexical, syntaxique et culturel.

L'évaluation diagnostique est le moyen principal d'un apprentissage guidé, fondé sur une connaissance globale des acquis et des lacunes des apprenants en matière de FLE .malgré ce recueil d'information,les apprenants demeurent avec un faible niveau en FLE.

d'après ce que nous avons avancé ,nous nous sommes demandé :

-comment l'évaluation diagnostique est appliquée ?

-Quelles sont les solutions de remédiation proposées ?

ce qui nous pousse à formuler les hypothèses suivantes :

1-l'évaluation diagnostique n'est pas appliquée suivant les normes et à la manière adéquate dans nos établissements

2- les solutions de remédiation proposées soient qu'elles ne sont pas étudiées,soient qu'elles ne sont pas appliquées.

pour répondre à ces questions nous avons organisé notre travail en trois chapitre :

Le premier chapitre sera consacré à l'évaluation diagnostique. Nous commencerons par la définir et

citer les différents types d'évaluation et nous nous attarderons à l'évaluation diagnostique. Nous

finirons notre chapitre par la présentation des objectifs de l'évaluation diagnostique

Dans le deuxième chapitre nous allons discuter la production écrite en 4AM .Pour ce faire

Nous allons commencer par la démarche pédagogique en écriture,ensuite nous allons présenter l'importance de la préparation des classes du 4AM ce qui nous pousse à revenir

au contenu du manuel de 3AM.. Nous allons définir la production écrite, ses différents

modèles et nous terminerons par les objectifs de l'évaluation de la production écrite.

INTRODUCTION GÉNÉRALE

Le troisième chapitre sera consacré à une étude descriptive de l'évaluation diagnostique de la production écrite des classes de 4AM

Nous y présenterons les résultats d'une enquête menée auprès d'enseignants du Moyen des CEM de Ain El Hadjel

CHAPITRE I
L'ÉVALUATION DIAGNOSTIQUE

CHAPITRE I

I-1-Définition de l'évaluation

Le Petit Robert (1999) donne de l'évaluation la définition suivante: «*évaluer, c'est porter un jugement sur la valeur de...*»¹

L'évaluation est ainsi définie par deux notions, celle de jugement— l'évaluateur doit posséder une capacité de jugement sur l'objet qu'il évalue — et celle de valeur, qui implique que le regard porté sur l'objet comporte un aspect qualitatif. Le Larousse (1999) apporte quelques éléments supplémentaires: «évaluer, c'est apprécier, estimer la valeur ou l'importance de...» «C'est fixer approximativement (évaluer la valeur de quelque chose en quelques secondes)»². Selon Contandriopoulos, l'évaluation est définie comme «la démarche consistant fondamentalement à porter un jugement de valeur sur une intervention (une technique, une pratique, une organisation, un programme, une politique) dans le but d'aider à la décision»³

Le dictionnaire Larousse la définit comme suit :

« Action d'évaluer de déterminer la valeur de quelque chose : faire l'évaluation d'une fortune ,d'une distance »

.quantité,valeur ainsi établie : des évaluations approximatives

le petit robert donne à l'évaluation le sens de porter un jugement sur la valeur de quelque chose,seulement il ajoute que l'évaluateur doit posséder la capacité de jugement sur l'objet qu'il évalue, et que le regard porté sur l'objet doit porter un aspect qualitatif.

Le larousse ajoute,évaluer,c'est apprécier ,estimer.. "c'est fixer approximativement ».⁴

dans le domaine didactique,l'évaluation,va prendre plusieurs significations suivant

notamment certaines dimensions,et implique certaines conditions : Le terme évaluation, suivant les données récentes, va au-delà de l'estimation comme nous allons le voir par la suite .

¹ le petit robert (1999)

² dictionnaire larousse

³ Contandriopoulos AP (1991) L'évaluation dans le domaine de la santé: concepts et méthodes

⁴ dictionnaire larousse

CHAPITRE I

L'évaluation est, donc, une démarche nécessaire qui consiste à vérifier les degrés d'apprentissage suivant un repère donné. Il permet à l'enseignant d'apprendre l'idée claire et nette de niveau atteint.

Cependant elle n'est fiable sauf si les critères de mesure sont opérationnelles et efficaces, raison pour laquelle une poursuite d'apprentissage à un degré supérieur est envisagée.

Selon J.-Pierre-Cuq, l'évaluation : « est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ ». ⁵

elle est aussi une comparaison entre des informations acquises et un ensemble de critères qui exige une décision. Comme De Ketele l'explique.

« Evaluer signifie examiner le degré d'adéquation entre un ensemble d'informations et un ensemble de critères adéquats à l'objectif fixé, en vue de prendre une décision » ⁶

même G. Noizet et pour un sens plus large rapporte cet acte de jugement à un référent adéquat et fiable :

« Dans son acception la plus large, le terme évaluation désigne l'acte par lequel, à propos d'un événement, d'un individu ou d'un objet, on émet un jugement en se référant à un ou plusieurs critères, quel que soit par ailleurs ce(s) critère(s) et l'objet du jugement » ⁷

L'évaluation s'inscrit dans un processus où un nombre d'objectifs est déterminé

en domaine didactique. Ce sont des objectifs d'apprentissage.

Il s'agit d'un ensemble de connaissances et d'acquisitions qu'un apprenant doit avoir et qu'une certaine mesure officielle confirme.

⁵ J.P. Cuq-Dic. did

⁶ J.M. De Ketele (1982)

⁷ G. Noizet (1978)

CHAPITRE I

« Bien qu'elle s'inscrive dans une tradition d'enseignement propre à chaque pays,

l'évaluation n'en demeure pas moins, dans tous les cas, un rapport central que toute formation instaure entre des objectifs plus ou moins clairement énoncés au départ, déterminant un programme de connaissances à acquérir, et des acquisitions dont il faut témoigner ou des compétences terminales à constater officiellement par des instruments considérés comme particulièrement fiables »⁸(j-p-cuq)

et par une simple définition Le Cadre Européen Commun délimite l'évaluation à l'attribution de notes .

Dans les épreuves du DELF / DALF, selon le CECRL « *l'évaluation se fait par l'attribution de notes ou la prise de décisions effectuées à la suite de l'examen qui a lieu à une date donnée. On ne se préoccupe pas de ce qui s'est passé auparavant ; seul compte ce que l'apprenant est capable de faire ici et maintenant.* »⁹

dans sa conférence, Jean-Pierre Cuq, a recensé quatre étapes distinctes mais complémentaires. qui font de l'évaluation une démarche étudiée est efficace dans le domaine de la didactique des langues.

selon le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde : ces étapes sont : « - *L'intention : c'est l'étape où on détermine les buts et les modalités de l'évaluation. Les modalités sont les choix de la mesure, des tâches à faire accomplir aux apprenants, et les moments où s'effectuera l'évaluation.*

- *La mesure : c'est l'étape de recueil des données, puis de leur organisation et de leur analyse.*

- *Le jugement : c'est la phase d'appréciation des données en fonction des buts et à des objectifs de l'évaluation. Cette phase est très délicate parce que le jugement doit être fondé le plus objectivement possible, c'est-à-dire en dépassant la simple intuition ou, pire, l'arbitraire.*

- *La décision : Cette phase a plusieurs objectifs .. »¹⁰*

⁸ J.P.Cuq- Dic.did

⁹ Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : Apprendre, enseigner, évaluer

¹⁰ Conférence de J.P.Cuq, La problématique de l'évaluation en didactique des langues

CHAPITRE I

D'autre part, l'évaluation est ensemble d'objectifs, de tâches, de mesures bien organisées, ce que confirme J-Pierre Cuq : « - *Evaluer signifie déterminer précisément ce qu'on veut évaluer et mesurer, c'est-à-dire définir au préalable les objectifs, les situations et les tâches, dresser un inventaire d'actes de parole, définir les niveaux à atteindre ou une hiérarchie de niveaux, définir les critères d'évaluation et les critères de passation des tests, etc. L'évaluation d'une langue est donc un processus complexe, d'autant plus qu'il faut évaluer la compétence des apprenants non seulement en fonction de la maîtrise du code linguistique et des savoir-faire communicatifs,*

mais aussi en fonction d'une composante socio-culturelle et des composantes disciplinaires. Mais, l'évaluation est avant tout un acte formatif, qui se situe dans le continuum de l'apprentissage et qui apporte une contribution importante à l'appropriation d'une langue étrangère. »¹¹

Evaluer ne doit pas être une fin, mais un moyen.

I-2- Les différents types d'évaluation

avant de citer les différents types d'évaluation il faut rappeler qu'une évaluation typique quelle soit diagnostique, formative ou sommative doit être réalisée en plus dans un contexte favorable, elle doit remplir certaines conditions :

-la compétence de l'évaluateur

-les connaissances en vers l'élément à évaluer : . « . *l'évaluateur doit posséder une capacité de jugement sur l'objet qu'il évalue »¹²*

comme nous venons de voir, l'évaluation a plusieurs dimensions dans le domaine didactique qui influent le parcours enseignement/apprentissage de l'apprenant

Pour un meilleur suivi, les didacticiens ont envisagé plusieurs types d'évaluations, chacun d'eux est planifié suivant des fonctions et des objectifs étudiés .

¹¹ CUQ Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et second, CLE international, Paris, 2003, p.90*

¹² - J.Pierre Cuq, *Conférence de J.P. Cuq, La problématique de l'évaluation en didactique des langues*

CHAPITRE I

Un grand nombre d'évaluation est obligatoire dans plusieurs formations, d'une manière générale et dans le domaine didactique d'une manière particulièrement, mais la réalisation des objectifs demeurent conditionnée par un passage impératif par un test d'un début dit l'évaluation diagnostique.

Jean pierre cuq recense les évaluations autour de trois grands prototypes :

« ..il existe toute une gamme de types d'évaluation, mais c'est par leur fonction et leur situation temporelle que l'on peut les distinguer et les classer autour de trois grands prototypes : - l'évaluation sommative : portée sur le passé, elle se situe à la fin de l'action
- l'évaluation formative : centrée sur le présent, elle constitue un processus continu qui sert à réguler l'apprentissage
- l'évaluation prospective ou pronostique : orientée vers le futur, elle se situe, cependant, en amont de la formation. A partir d'objectifs fixés, elle permet de prédire ou de prévoir les possibilités ultérieures du formé, de construire son parcours et de définir les méthodes appropriées . »¹³

¹³ J.Pierre Cuq, *Conférence de J.P.Cuq, La problématique de l'évaluation en didactique des langues*

CHAPITRE I

Les différentes évaluations ont été organisées dans le tableau qui suit ⁽¹⁴⁾

Quelle Evaluation ?	Quand ?	Pourquoi ?	Comment ? Exemples !
Diagnostic	En début de formation (séquence)	Permet de situer les pré-requis des apprenants tant sur le plan des connaissances que des savoir-faire. Permet de proposer une remédiation adaptée aux manques	Cahier d'évaluation des modules. Exercice construit à partir des indicateurs d'évaluation du niveau précédent, supposé acquis
Formative	Se situe en fin de période d'apprentissage	Permet de repérer les acquis et les difficultés résiduelles. Informe l'apprenant et le professeur du niveau de maîtrise atteint. Implique que l'on propose une remédiation. Est liée à la pédagogie de la réussite	Interrogation orale ou écrite de courte durée, en fin de séance ou de séquence. Exercices d'applications
Sommatrice	Se situe en fin de période de formation.	Revêt un caractère de bilan. Permet de vérifier si l'apprenant a atteint les objectifs fixés. Permet à l'apprenant de se positionner par rapport à lui même, à la classe, à une orientation. Pour l'institution	Interrogation orale ou écrite de courte durée, en fin de séance ou de séquence. Exercices d'applications
Certificative 1	Lors de l'épreuve d'examen. (évaluation sous la forme ponctuelle)	Pour vérifier si l'apprenant satisfait aux exigences fixées par le référentiel.	Est élaborée en conformité avec la réglementation de l'examen (sur le fond, la forme, la durée...)
Certificative 2	Lors des situations d'évaluation du contrôle en cours de formation	Pour vérifier si l'apprenant a acquis les compétences attendues.	Les situations sont élaborées en conformité avec la réglementation d'examen.

¹⁴ Edutech Wiki-(L. Paquay, Carlier, L. Collès & A.M. Huynen "L'évaluation G des compétences.. »)

CHAPITRE I

I-3 L'évaluation diagnostique

Pour mieux gérer son année scolaire l'enseignant a besoin de quelques manœuvres et quelques mesures ,qui doivent être prises au début de l'année.

Pour achever aux delais fixés, l'enseignant devra posséder des détailles sur les pré-acquis de ses apprenants.

Il en résulte de se conduire et de traiter les différents niveaux, chacun avec la manière adéquate.

Le diagnostic est le raisonnement menant à l'identification de la cause (l'origine) d'une défaillance, d'un problème ou d'une maladie.⁽¹⁵⁾

Selon CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle :

«L'évaluation est devenue, au cours de la décennie 1990, l'une des préoccupations majeures de la didactique des langues étrangères et, en particulier du FLE...elle est devenue synonyme de progrès et elle est conçue actuellement comme un moyen de guider l'apprentissage »¹⁶ .

L'évaluation diagnostique est, donc, primordiale puisqu'elle est à l'origine de toute progression chez l'apprenant.

Selon CUQ –Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, l'évaluation à trois types (L'évaluation diagnostique « prédictive », l'évaluation formative et évaluation sommative « certificative ou normatives »).¹⁷

L'évaluation diagnostique doit être réalisée au début de l'apprentissage pour informer les apprenants et fixer leurs besoins sur les compétences acquises ; elle permet aussi à l'enseignant de connaître le niveau réel de ses apprenants. selon J.P.Cuq : « À partir d'objectifs fixés, elle permet de prédire ou de prévoir les possibilités ultérieures du fermés, les méthodes appropriés ...ce type d'évaluation sert donc essentiellement à orienter quelque fois à situer »¹⁸

¹⁵ Antoine de Rivarol, *Dictionnaire classique de la langue française, 1827* Tout ou partie de cet article a été extrait du *Dictionnaire de l'Académie française huitième édition, 1932-1935 (diagnostic)*. [wikitionnaire](#) le dictionnaire libre.

¹⁶ - CUQ Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et second*, CLE international, Paris, 2003, p.90

¹⁷ CUQ Jean-Pierre, GRUCA Isabelle, op. cit., p.205e, GRUCA Isabelle, op. cit., p.204

¹⁸ CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, op. cit., p.204

CHAPITRE I

d'après les définitions des termes évaluation et diagnostic données par les différentes sources, il en résulte que l'évaluation diagnostique est un test ou un examen qui se fait au début voir au cours de de l'année scolaire. il peut être un seul test comme il peuvent être plusieurs. de plus ces examens peuvent être programmés à des différents délais à conditions qu'ils soient au début de l'année scolaire ou au début d'un projet/chapitre.

sauf que cet examen doit remplir le sens de mot diagnostic.

Étant donné le grand nombre des apprenants, il va falloir d'envisager plusieurs tests pour déceler le maximum des obstacles, et être conscient des différents acquis des apprenants.

I-4- les objectifs de l'évaluation diagnostique

les objectifs de l'évaluation diagnostique se résume à personnaliser son travail suivant des données réelles dans un cadre officielle. pour ce faire des grands efforts de la part des participants qu'ils soient les enseignants ,les apprenants , les parents, l'institution.....etc doivent être fournis.

ce sont des suivies régulières caractérisés par :

1-L'identification et le repérage des apprenants selon une plate forme de pré-requis et d'objectifs fixés

2-L'élaboration d'un programme adapté aux données réelles.

3-La contribution institutionnelle.

Chacun des éléments cité engendre un ensemble de facteurs essentiels dans la construction d'un processus scolaire réussi.

si nous prenons le premier élément (1-l'identification et le repérage....) , il doit contenir :

-les données comportementales ,la discipline ,la culture ,les pré-requis scolaires ,les données sociales.

sous le deuxième éléments(2-L'élaboration d'un programme....) nous citons les facteurs suivants :

CHAPITRE I

- un programme d'enrichissement.
- un programme de remédiation.
- un suivi intra /extra-institutionnel.

dans le troisième élément : la contribution institutionnelle l'évaluation diagnostique ne pourra atteindre un taux de réussite élevé sans une participation efficace et réelle de l'institution.

Donc cette procédure devient de plus en plus un moyen efficace dans le parcours enseignement apprentissage car elle permet de repérer les élèves en difficultés très tôt ce qui constitue un avantage majeur de la prise de conscience de la situation aussi bien pour les apprenants que pour les enseignants.

L'intérêt de l'évaluation n'est pas uniquement dans la découverte des lacunes mais plutôt le

premier pas d'une remédiation, l'évaluation diagnostique permet ainsi :

A l'élève : elle lui permet de prendre conscience de ses difficultés mais aussi de ses acquis.

Au professeur de ajuster personnaliser et ajuster son enseignement de fle en utilisant des

moyens de motivation et d'apprentissage.

L'organisation interne des classes, le choix des exercices et les supports sont des éléments

de bases pour les compétences visées à construire.

Organisation de l'accompagnement :

Etablir un diagnostic pédagogique.

Définir un programme de travail personnalisé dans le cadre d'un contrat pédagogique

passé avec l'élève en s'appuyant sur des résultats observables pour une période donnée.

Fixer des objectifs accessibles de manière à engager l'élève sur la voie de la réussite, ou pour le moins d'avancées significatives.

CHAPITRE I

Constituer des groupes d'élèves dont la composition peut être variable en cours d'année en fonction des objectifs poursuivis et des types d'activités.

Recourir à une évaluation formative et non sommative .Les difficultés des élèves doivent être rapidement détectées en début d'année scolaire. L'évaluation diagnostique a deux objectifs :

- repérer les élèves très tôt dans l'année pour proposer une remédiation,
- construire des contenus de remédiation.

CHAPITRE II

LA PRODUCTION ECRITE

CHAPITRE II

II-1 Définition de la production écrite

Grâce à l'ensemble de leurs connaissances divers les apprenant arrivent à produire des écrits traduisant leurs préoccupation , leurs sentiments et leurs intéréts.

Le niveau de ces écrits est variable ,et le principal objectif de l'enseignant est l'évolution des compétences de la production écrite.

La production écrite est un point de repère tres signifiant ,car il sagit d'un recueil de manœuvres et d'informations divers

Cette pratique tres relie aux compétences langaières reflète l'identité culturelle ,et les compétences de la communication .

Dans le domaine de fle, l'enseignant doit utiliser les outils et les démarches scientifiques.

à amener l'élève à utiliser le français comme outil de communication et d'apprentissage.

évaluer les productions écrites des apprenants constitue une méthode efficace dans l'acquisition de fle .

Dans les documents suivants un nombre de critères est à la base d'une production écrite satisfisante ou parfaite,s'il est bien pris.

La production écrite est un acte signifiant qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intéréts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autres.

Cette forme de communication exige la mise en oeuvre des habiletés et des stratégies que l'enfant sera appelé à maîtriser graduellement au cours de ses apprentissages scolaires.

« La production écrite n'est pas une aptitude isolée; son acquisition est liée à la lecture car ces deux aspects du langage écrit se développent de façon parallèle et interdépendante.

CHAPITRE II

Puisque ces deux processus, la lecture et l'écriture, se développent simultanément, ils doivent être enseignés en même temps.

L'enfant utilise aussi sa connaissance de l'oral pour aborder l'écrit. »¹

Les enfants, avant leur entrée à l'école, possèdent, à des degrés divers, un ensemble de connaissances et d'habiletés reliées à l'écriture.

Cette émergence de l'écriture se manifeste graduellement et en différentes étapes allant du gribouillis pour arriver à une utilisation du code et des conventions de la langue, c'est-à-dire le système alphabétique conventionnel.

Dans le contexte de l'immersion, l'enseignant vise à amener l'élève à utiliser le français comme outil de communication et d'apprentissage.

Il aide l'apprenant à relier ce qu'il connaît, ce qu'il a appris dans sa langue première à la langue seconde, le français.

Cependant, les transferts de la langue maternelle à la langue seconde ne se font pas automatiquement.

Même si les enfants ont acquis des connaissances langagières dans leur langue première, l'enseignant devra s'assurer que le transfert en langue seconde puisse s'effectuer.

Les connaissances antérieures de l'apprenant, son vécu, ses habiletés cognitives doivent être valorisées et utilisées en langue seconde.

« ...Au moyen d'écriture, les enfants apprennent à manipuler et à assimiler les concepts reliés au langage écrit en tenant compte de la fonction première:

la communication. La production écrite est un processus récursif, comportant plusieurs étapes :

la création d'idées au moyen de remue-méninges, la définition précise du sujet par l'organisation des idées au moyen de schéma, la rédaction, la révision, la correction, le partage et la diffusion.

¹ *Program. d'études en FL2 - I (7e) – Docum. de mise en œuvre – 1998 IPÉ – 7e – page 89.manituba*

CHAPITRE II

La production écrite n'est pas une activité simple mais une démarche par étapes composées de la préécriture, de l'écriture et de la postécriture.. »²

Écrire, c'est passer par toutes ces étapes menant ainsi à la communication claire et précise d'un message.

Il est essentiel que l'élève puisse travailler son écrit selon les caractéristiques de chaque étape du processus, quel que soit le genre littéraire préconisé ou la forme de communication utilisée.

C'est la somme du travail dans chacune des étapes qui développera, chez l'élève, sa compétence à l'écrit

II-2 La démarche pédagogique en écriture

Une démarche pédagogique décrit le moyen pédagogique adopté par l'enseignant pour favoriser l'apprentissage et atteindre son objectif pédagogique.

D'autre part, l'expression "méthode pédagogique" est utilisée pour désigner précisément un certain type d'activités visant à permettre certains apprentissages ou à développer certaines capacités [...]3

La démarche pédagogique dans le cadre de l'enseignement et de l'apprentissage de l'écrit comporte trois étapes: la préécriture, l'écriture et la postécriture : (le modèle linéaire de G.Rohmer)

II-3 Le niveau de 4^oAM

le niveau de 4^{em} année moyenne, dans l'enseignement de fle en Algérie constitue une période très importante. car il vient après que l'apprenant vient de parcourir six ans d'apprentissage de fle.

ce qui implique une acquisition capable d'amener l'apprenant à communiquer et à produire en utilisant la langue française.

² Program. d'études en FL2 - I (7^e) – Docum. de mise en œuvre – 1998 IPÉ – 7^e – page 90. manituba

³ méthode pédagogique -Philippe Meirieu

CHAPITRE II

Vu le contenu de manuel de 3^{em} année moyenne dans sa partie orale aussi bien que celle de l'écrit, une production riche d'informations, de connaissances et respectant les règles de la langue est attendue de la part de l'apprenant, à la fin de ce niveau.

C'est pourquoi une étude descriptive des pratiques de l'évaluation diagnostique des apprenants de quatrième année moyenne s'impose.

dans les documents qui suivent des aperçus sur les projets des manuels de français de troisième et de quatrième année moyenne d'enseignement en Algérie.

II-4 le manuel de 3AM

le manuel présente trois projets dont les objectifs sont répartis de la manière suivante :

Le premier objectif :

à la fin du projet n° 1 l'apprenant sera capable de comprendre et de produire un texte d'un genre narratif particulier : des faits divers.

Le deuxième objectif :

à la fin du projet n° 2 l'apprenant sera capable de comprendre et de produire un texte à caractère biographique et un texte à caractère autobiographique narratif particulier : des faits divers.

Troisième objectif :

à la fin de projet n°3 l'apprenant sera capable de comprendre et de produire un récit historique.

Les trois projets de ce manuel sont organisés en séquences et en rubriques :

Projet 1 : rédiger des faits divers pour le journal de l'école :

Séquence 1 production écrite : rédiger un fait divers relatant un accident à partir de vignettes

Projet 2 : réaliser un recueil de récits de vie de personnages connus :

Séquence 1 production écrite : rédiger la biographie d'un personnage connu.

CHAPITRE II

Projet 3 :réaliser un recueil de recits historiques portant sur la guerre de libération nationale.

Séquence 1 production écrite :résumer un recit historique.

Chaque projet est organisé en séquences :

Projet 1 : 3 séquences

Projet 2 : 3 séquences

Projet3 : 2 séquences.

Les séquences de leur tour sont organisées en rubriques,couvrant les besoins de développement des quatres compétences .les rubriques sont :

-j'écoute et je comprends :

les activités de cette rubrique permettent de développer la compréhension orale.

-je m'exprime :

les activités de cette rubrique permettent de développer la production orale.

-je lis et je comprends :

les activités de cette rubrique permettent de développer la compréhension de l'écrit.

-outils de la langue pour dire ,lire et écrire :

Les activités de cette rubrique permettent à apprendre la construction des règles qui structurent la langue française : ces activités sont organisées en cinq étapes :

Je lis et je repère-j'analyse-faisant le point-je m'exerce -j'écris.de la langue française développer la compréhension de l'écrit.

boite à outils projet 1 séquence 1 :

.les indicateurs de temps et de lieu

.la forme passive

.le passé composé

CHAPITRE II

.l'accord du participe passé .

Le vocabulaire de la cause et de la conséquence

-atelier d'écriture :

Cette rubrique se compose en deux parties :

1-Je me prépare à l'écrit :propose des activités pour s'entraîner progressivement à la production écrite.

2-J'écris :invite à produire un écrit dans lequel l'apprenant devra intégrer ou mobiliser tout ce qu'il a appris précédemment en s'aidant d'une boîte à outils et de questions autour de la consigne et de la tâche d'écriture.une grille d'auto-évaluation et de coévaluation lui permet d'améliorer sa production.

-sujet d'évaluation- bilan

-les stations- projets

-lecture récréative

Cette merveilleuse conception est renforcée par une boîte d'outils contenant les éléments essentiels de la production écrite

Tous ces outils sont nécessaires ,et sont des éléments de base d'une production écrite ou d'une petite expression écrite.ils sont tres suffsant pour relier et coordonner les parties des idées et les fragments des phrases.

La conception de manuel de 3am dans sa partie de l'écrit a équipé l'apprenant avec un grand nombre d'outils pour une production écrite acceptée ;il reste un role majeur aux enseignants à multiplier les activités et les exercices d'enrichissement pour une progression palpable dans les écrits des apprenants.

Nous avons conclu d'apres les propos des enseignants,que le seul handicap dans les production écrites des apprenants est bien le vocabulaire :

CHAPITRE II

II-5 Les modèles de la production écrite :

Dans le domaine de l'enseignement-apprentissage de la production écrite ,les recherches ont abouti à distinguer certains modèles de la production écrite.on note parmi ces modèles ce qui suit .

II-5-1-Le modèle de Sophie Moinrand :

Ce modèle relie la compréhension de l'écrit à la production écrite.la fréquence de la lecture développe chez l'apprenant une compétence de compréhension de l'écrit et une compétence de la production écrite.

Dans son modèle,Sophie Moinrand cite quatre composante dans l'opération de la production écrite :

Le scripteur,le lecteur,le document,le contexte extralinguistique.

II-5-2-le modèle liniaire :

C'est un modèle conçu par G.Rohmer,il traduit le processus de l'écriture suivant trois étapes :

la pré-écriture,l'écriture,la correction de texte redigé.

II-5-3-les modèles non liniaires :

Il sagit de passer à l'expression écrite à travers des activités de correspondance,ces modèles sont en nombre de trois :

-le modèle de Hayes et Flower-le modèle de Bereitre et Scardamalia-le modèle de Deschènes.

II-5-4-le modèle de Hayes et Flower :

Il se base sur trois composantes de la production écrite :

- le contexte de la tache
- la mémoire à longue tème
- le processus de l'écriture.

CHAPITRE II

Dans cette dernière composante on sent l'inspiration de modèle linéaire car le processus de l'écriture lui-même est composé des trois phases :pré-écriture,écriture et correction de texte.

II-5-5-le modèle de Bereitre et Scardamalia

Ces deux chercheurs insistent beaucoup plus sur la planification de processus de l'écriture,il sagit tout d'abord des connaissances puis la transformation et l'investissement des connaissances.

II-5-6-le modèle de Deschenes :

C'est l'un des modèles de FLM qui mis en pratique la relation entre la compréhension de l'écrit et la production de l'écrit.

II-6- l'évaluation de la production écrite

-Ecrire une série d'expressions et de phrases simples,courtes et reliées par des connecteurs simples (une lettre personnelle très simple)

-Ecrire des expressions et phrases très simples isolées(une courte carte postale simple).
ce sont des simples exercices d'une production écrite réussie.

II-6-1Le code de la correction :

Après la consultation des modèles de code de correction aux différents sites d'internet et suivant une majorité des enseignants nous avons déduit les points essentiels d'une correction.

Code	Désignation	explication
Consignes (cons)	Le respect des consignes	Oui/non/partiellement
Grammaire (gam)	Erreur de grammaire	La structure de la phrase absence d'un article ou autre
Conjugaison (conj)	Erreur de conjugaison	Verbe mal conjugué
Orthographe (orth)	Erreur d'orthographe	Mot mal écrit
Lexique (lex)	Erreur de lexique	Mot incovonable /pas de sens
L'accord (acc)	Erreur d'accord	L'adjectif/le verbe avec le sujet
La ponctuation (p)	Erreur de ponctuation	Absence de ponctuation

CHAPITRE II

II-6-2 les éléments à respecter dans un texte

« ...L'évaluation de la production écrite a pour but premier de fournir à l'enseignant des informations pertinentes qui lui permettront de prendre de décisions pédagogiques en vue d'assurer la progression de l'apprentissage de l'élève.... »⁴

En production écrite, l'évaluation sera principalement d'ordre formative, diagnostique et sommative.

Il faut tout d'abord décider de ce qui doit être évalué et pourquoi on l'évalue.

Les résultats d'apprentissage sont le point de départ vers cette décision. Ils orienteront le choix des composantes de l'écriture qui seront évaluées.

La production écrite nécessite que l'élève travaille son texte au niveau du contenu, du style, de l'organisation des idées et des règles de langue.

Aspects considérés dans l'évaluation¹ de l'écriture

II-6-2-1 Le contenu du texte :

La valeur d'un contenu d'un texte implique une pertinence d'idées et la présentation des différents détails et notamment le nombre et la qualité des informations données.

II-6-2-2 Le style

Même s'il s'agit d'un même texte et de même contenu, la touche personnelle est là et toujours existante, vu plusieurs éléments, la culture, l'expérience et la manière de présenter les expressions et les phrases, ce qu'on appelle le style.

II-6-2-3 L'organisation du texte

Il s'agit de l'organisation des idées d'une manière logique et de l'enchaînement des événements, sans perturber l'intention de lecteur, ce qui donne un message clair et ce qui rend cette exercice un véritable moyen d'une production réussie.

II-6-2-4 Les règles de langue

Comme le titre l'indique, un texte doit respecter les normes de la langue : les règles d'orthographe, les règles de grammaire, la ponctuation, le lexique ce qui participe à l'élaboration d'un texte correcte.

⁴ documents les Normes manitobaines de performance en français langue seconde - immersion : troisième année IPÉ – 7e – page 90 Programme d'études en FL2 –

CHAPITRE III
CADRE METHODOLOGIQUE ET DESCRIPTIF

CHAPITRE III

III-1-Description de terrain

Nous avons vu dans le premier chapitre l'importance de l'évaluation en générale et l'importance et les objectifs de l'évaluation diagnostique ainsi la démarche de la production écrite notamment chez les apprenants de quatrième année moyenne, et ce-ci d'une vision générale théorique.

Pour une meilleure étude, et pour un plus palpable nous avons mené une enquête auprès de l'institution dans le but d'acquiescer et de décrire les démarches de la pratique de l'évaluation diagnostique chez les apprenants de quatrième année moyenne. Notre enquête s'est effectuée à l'aide des interviews et des questionnaires distribués aux enseignants des classes de quatrième année moyenne.

Nous avons choisi les CEM de la commune de Ain El Hadjel, wilaya de m'sila comme terrain pour cette enquête.

La commune de Ain El Hadjel est le chef lieu de daïra de Ain El Hadjel, est l'une des daïras de la wilaya de m'sila. elle est au nord west de chef lieu de m'sila, au nord de boussaada et au sud-est de sidi aïssa. ain el hadjel est de 180 km au sud d'alger.

quarante mille, est le nombre des habitants

pour les institutions de l'éducation :

-vingt et une écoles en primaire

-cinq C.E.M

-deux lycées

les C.E.M de ain el hadjel :

III-1-1 CEM ABDAOUI ABDERRAHMANE

Au centre de la ville avec un nombre de 778 élèves et un nombre de 06 enseignants de la langue française dont deux (02) s'occupent des classes de 4^{am}. les classes de 4^{am} sont au nombre de 04 :

-classe 4a1 :33

-classe 4a2 :31

-classe 4a3 :35

-classe 4a4 :32

CHAPITRE III

III-1-2 CEM EL DJADIDA

L'établissement est situé au nord- ouest de la ville : avec un nombre de 385 élèves et un nombre de 04 enseignants de la langue française dont un s'occupe des classes de 4am.les classes de 4am sont au nombre de 02:

-classe 4A1 :33

-classe 4A2 :31

III-1-3 CEM EL MARKAZIA

L'établissement est situé au sud - Est de la ville avec un nombre de 591 élèves et un nombre de 04 enseignants de la langue française dont deux s'occupent des classes de 4am.les classes de 4am sont au nombre de 03:

-classe 4A1 :33

-classe 4A2 :31

-classe 4A3 : 34

III-1-4 CEM MOHAMED RACHID RIDHA

L'établissement est situé au centre ville avec un nombre de 602 élèves et un nombre de 05 enseignants de la langue française dont deux s'occupent des classes de 4am.les classes de 4am sont au nombre de 04:

-classe 4a1 :33

-classe 4a2 :32

-classe 4a3 :36

-classe 4a4 :32

III-1-5 CEM BELLATRACHE THAMEUR

L'établissement est situé au sud de la ville avec un nombre de 347 élèves et un nombre de 03 enseignants de la langue française dont deux s'occupent des classes de 4am.les classes de 4am sont au nombre de 02:

-classe 4A1 :33

-classe 4A2 :31

III-2 LE QUESTIONNAIRE

Pour mener notre enquete nous avons établi un questionnaire dans le but d'acquies un maximum d'information afin d'arriver à décrire parfaitement cette pratique de l'évaluation diagnostique.

CHAPITRE III

Les documents suivants présentent le questionnaire distribué aux enseignants des classes de 4emA de tous les CEM de Ain El Hadjel.

QUESTIONNAIRE:

III-2-1 QUESTIONS PORTANT SUR L'ÉVALUATION DIAGNOSTIQUE

1- Comment définissez-vous l'évaluation ?

-2- Quelles sont les différents types d'évaluation que vous mettez en place au cours de votre travail ? Expliquez

-3-Comment définissez-vous l'évaluation diagnostique ? Quels sont vos objectifs lors de l'évaluation diagnostique ?

4-Les objectifs sont :

a-A court terme

b-A long terme

Expliquez

-5-Quelle est la procédure de l'évaluation diagnostique ?

-6-Quels sont les moyens de l'évaluation diagnostique ?

-7-Comment analysez-vous la production écrite de l'évaluation diagnostique ? Quelle est votre grille d'analyse ?

-8 Comment interprétez-vous les résultats ? Quelle est votre conduite vis-à-vis des résultats ?

III-2-2 NECESSITE DE L'ÉVALUATION DIAGNOSTIQUE DE LA PRODUCTION ECRITE :

1-L'évaluation diagnostique de la production écrite est selon vous :

a-nécessaire

b-non nécessaire

c-facultative

Expliquez votre choix

-2- l'évaluation diagnostique de la production écrite apporte t- elle des informations pertinentes ?

Comment ?

Donnez des exemples

CHAPITRE III

III-2-3 SUJET DE L'ÉVALUATION DIAGNOSTIQUE DE L'ÉCRIT :

- 1- Les questions posées dans l'évaluation diagnostique sont relatives aux :
 - a- connaissances générales
 - b- objectifs de la séquence
 - c-objectifs du projet
 - c- objectifs général du programme de 4 AM
 - d-finalités de l'enseignement au Moyen

III-2-4 DEROULEMENT DE L'ÉVALUATION DIAGNOSTIQUE

1- Selon vous, le contexte de l'évaluation est:

- convenable
- acceptable
- délicat
- autres

Vous pouvez développer.

2- Quels sont, selon vous, les obstacles à une évaluation convenable ?

III-2-5 RESULTATS

-2- Quel est le niveau des apprenants selon votre évaluation

La classe est :

Homogène : A homogène B

hétérogène A et B hétérogène A, B et C.....autres

Expliquez

III-2-6 REMEDIATION

Quelles sont les mesures prises

- 1- mesures prises pour le niveau A
- 2- mesure prises pour le niveau B
- 3- mesures prises pour le niveau C

CHAPITRE III

Expliquez

Quels sont les cours de soutiens programmés ?

Quels types de devoirs de maison programmés ?

Avez-vous suggéré des séances supplémentaires ?

III-3 LES QUESTIONS DES ENTRETIENS AVEC LES ENSEIGNANTS :

- (enregistrement AUDIO)

-1- comment définissez vous l'évaluation diagnostique ?

-2-comment vous procédez à cette évaluation ?

-3-utilisez-vous une seule question ? plusieurs questions ?

un texte suivi par des questions ?

-4-quels sont vos objectifs lors de cette évaluation ?

-6-quel est le type de lacunes et de difficultés détecté ?

-7-rencontrez-vous des obstacles pour pratiquer cette évaluation ?

- 8-comment procédez-vous à la remédiation ?

- 9-avez-vous établi un suivi ?

-10- est-ce que le temps ,le nombre et le programme vous constituent un problème pour établir un suivi ?

III-4 LA GRILLE D'ANALYSE

Pour notre étude nous avons choisi une grille d'analyse comprenant cinq (05) tableaux qui présentent d'un ordre successive les démarches suivies pour la réalisation de notre étude pratique.

pour le tableau n°1 :

Le tableau n°1 concerne les difficultés et les lacunes détectées dans les écrits des apprenants ,selon les enseignants, et d'après le questionnaire et les entretiens, comprend les variantes suivant :

-difficultés linguistiques-difficultés culturelles-difficultés stylistique-difficultés de temps' et autre difficultés.

CHAPITRE III

III-4-1- tableau n°1 les difficultés et les lacunes détectées dans les écrits

tableau n°1

Difficultés détectées	Enseignant - 1	Enseignant - 2	Enseignant - 3	Enseignant - 4	Enseignant - 5
linguistiques					
culturelles					
Le style					
autres					
Le temps					
outils					

tableau n°1

Difficultés détectées	Enseignant - 6	Enseignant - 7	Enseignant - 8	Enseignant - 9	Enseignant - 10
linguistiques					
culturelles					
Le style					
autres					
Le temps					
outils					

pour le tableau n°2 :

Le tableau n°2 concerne **les** difficultés et les lacunes linguistiques détectées dans les écrits des apprenants ,selon les enseignants, et d'après le questionnaire et les entretiens, comprend les variantes suivantes :

-Difficultés de grammaire-difficultés de conjugaison-difficultés d'orthographe-difficultés de vocabulaire - autres difficultés

III-4-2- tableau-n°2 : difficultés et lacunes linguistiques détectées dans les productions écrites des apprenants

tableau n°2

Difficultés linguistiques	Enseignant - 1	Enseignant - 2	Enseignant - 3	Enseignant - 4	Enseignant - 5
grammaire					
conjugaison					
orthographe					
vocabulaire					
autres					

CHAPITRE III

tableau n°2

Difficultés linguistiques	Enseignant - 6	Enseignant - 7	Enseignant - 8	Enseignant - 9	Enseignant 10
grammaire					
conjugaison					
orthographe					
vocabulaire					
autres					

pour le tableau n°3 :

Le tableau n°3 concerne les enseignants qui ont appliqué une remédiation ou établi un suivi , selon les enseignants, et d'après le questionnaire et les entretiens, comprend les variantes suivant :

- les enseignants appliquant une remédiation
- les enseignants qui ont établi un suivi

III-4-3- tableau - n° 3 : représentant les enseignants qui ont appliqué une remédiation ou qui ont établi un suivi

	Enseignant-1	Enseignant-2	Enseignant-3	Enseignant-4	Enseignant-5
Ensignants appliquant une remédiation					
Ensignants établissant un suivi					

- (remédiation au début del'année)

-(suivi durant toute l'année scolaire)

tableau n°3

	Enseignant-1	Enseignant-2	Enseignant-3	Enseignant-4	Enseignant-5
Ensignants appliquant une remédiation					
Ensignants établissant un suivi					

CHAPITRE III

- (remédiation au début de l'année)
- (suivi durant toute l'année scolaire)

pour le tableau n°4 :

Le tableau n°4 : concerne les démarches effectuées d'un suivi ,selon les enseignants, et d'après le questionnaire et les entretiens, comprend les variantes suivantes :

- séances supplémentaires-devoirs chez soi -intervention parentale-autres démarches

III-4-4- tableau n°4 :démarches effectuées d'un suivi 4

tableau n°4

Etablissement d'un suivi	Enseignant - 1	Enseignant - 2
Séances supplémentaires		
Devoirs chez soi		
Intervention parentale		
autres		

-pour le tableau n°5 :

Le tableau n°5 concerne les obstacles rencontrés par les enseignants , selon les enseignants, et d'après le questionnaire et les entretiens, comprend les variantes suivant :

- difficultés de temps-difficultés de nombre-difficultés de programme-difficultés de motivation -autre difficultés

III-4-5- tableau -n°5 :représente :les difficultés rencontrées par les enseignants pour établir un suivi

stableau n°5

Difficultés rencontrées	Enseignant - 1	Enseignant - 2	Enseignant - 3	Enseignant - 4	Enseignant - 5
Le temps					
Le nombre					
Le programme					
La motivation					
autres					

CHAPITRE III

stableau n°5

Difficultés rencontrées	Enseignant - 6	Enseignant - 7	Enseignant - 8	Enseignant - 9	Enseignant 10
Le nombre					
Le temps					
Le programme					
La motivation					
autres					

III-5-RESULTAS DE QUESTIONNAIRE

III-5-1-comment définissez vous l'évaluation diagnostique ?

réponses	Ens - 1-	Ens - 2-	Ens -3-	Ens -4-	Ens -5-
C'est un teste au début de l'année	+	+	+	+	
C'est un examen au début de l'année					
C'est un processus au début de l'année					+

comment définissez vous l'évaluation diagnostique ?

réponses	Ens - 6-	Ens - 7-	Ens -8-	Ens -9-	Ens - 10
C'est un teste au début de l'année	+	+	+	+	
C'est un examen au début de l'année					+
C'est un processus au début de l'année					

-a-résultat :

- test au debut de l'année9/10.....soit 90%

-b-analyse :

CHAPITRE III

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants ,la majorité des enseignants définit l'évaluation diagnostique comme un test audébut de l'année ,ce qui est conforme au norme

III-5-2-procédure (sujet) de l'évaluation diagnostique de la production écrite?

réponses	Ens -1-	Ens -2-	Ens -3-	Ens -4-	Ens -5-
Une seule question
Plusieurs questions
Un texte suivi de questions	+	+	+	+	+

Procédure de l'évaluation diagnostique ?

réponses	Ens -6-	Ens -7-	Ens -8-	Ens -9-	Ens -10-
Une seule question					
Plusieurs questions					
Un texte suivi de questions	+	+	+	+	+

-a-résultat :

-un texte suivi par des questions : 10/10 soit 100%

-b-analyse:

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants ,la majorité des enseignant ,se serve d'un texte suivi par des questions et finit par une production écrite

III-5-3-le niveau des apprenants selon votre évaluation ?

réponses	Ens -1-	Ens -2-	Ens -3-	Ens -4-	Ens -5-
Niveau A	+	+	+	+	+
Niveau B	+	+	+	+	+
Niveau C			+		+

CHAPITRE III

Le niveau des apprenants selon votre évaluation ?

réponses	Ens -6-	Ens -7-	Ens -8-	Ens -9-	Ens -10
Niveau A	+	+	+	+	+
Niveau B	+	+	+	+	+
Niveau C					

-a-résultat :

-le niveau A et B : 10/10.....soit 100%

-b-analyse :

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants , le niveau de la majorité des apprenants duclasse de 4AM ,est hétérogène ,composé de niveau A et un niveau B

III-5-4 -la nécessité de l'évaluation diagnostique?

réponses	Ens -1-	Ens -2-	Ens -3-	Ens -4-	Ens -5-
Elle est nécessaire	+	+	+	+	+
Elle n'est pas nécessaire					
Elle est facultatif					

La nécessité de l'évaluation diagnostique?

réponses	Ens -6-	Ens -7-	Ens -8-	Ens -9-	Ens -10
Elle est nécessaire	+	+	+	+	+
Elle n'est pas nécessaire					
Elle est facultatif					

-a-résultats :

Elle est nécessaire : 10/10.....soit 100 %

-b-analyse :

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants ,l'évaluation diagnostique est tres nécessaire au début de l'année.

CHAPITRE III

III-5-5 -les objectifs del'évaluation diagnostique ?

réponses	Ens -1-	Ens -2-	Ens -3-	Ens -4-	Ens -5-
Avoir des objectifs à court tème	+	+	+	+	+
Avoir des objectifs à long tème	+	+	+	+	+
Il n'ya pas d'oectifs					

les objectifs del'évaluation diagnostique ?

réponses	Ens -6-	Ens -7-	Ens -8-	Ens -9-	Ens -10
C'est un teste au début de l'année	+	+	+	+	+
C'est un éamen au début de l'année	+	+	+	+	+
C'est un processus au début de l'année					

-a-résultats :

Les objectifs à court tème : 10 /10.....soit100 %

Les objectifs à long tème : 10/10soit 100%

-b-analyse :

Comme nous constatons,et d'apres le questionnaire et les entretiens avec les enseignants les objectifs pour cette opération sont à court tème et à long tème..

III-5-6 -la remediation?

réponses	Ens -1-	Ens -2-	Ens -3-	Ens -4-	Ens -5-
Cours de soutiens	+	+			
Séances supplémentaires	+	+	+	+	+
Devoirs chez soi	+	+			

la remediation?

réponses	Ens -6-	Ens -7-	Ens -8-	Ens -9-	Ens -10
Cours de soutiens					
Séances supplémentaires	+	+			+
Devoirs chez soi			+	+	

CHAPITRE III

-a-résultat :

-cours de soutiens : 02/10.....soit 20 %

seances supplémentaires :08/10...soit 80 %

-devoirs chez soi..... : 04/10.....soit 40 %

-b-analyse :

Comme nous constatons,et d'apres le questionnaire et les entretiens avec les enseignants , la procédure de la remédiation se varie entre les cours de soutiens,les séances supplémentaires et les devoirs chez soi,mais la majorités des enseignants préfère les séances supplémentaires.

III-6- L'analyse des résultats

III-6-1- tableau-n°1 :les difficultés et les lacunes détectées dans les écrits

tableau -n°1

Difficultés détectées	Enseignant - 1	Enseignant - 2	Enseignant - 3	Enseignant - 4	Enseignant - 5
linguistiques	+	+	+	+	+
culturelles	-	-	+ -	+ -	+ -
outils	-	-	-	-	-
Le temps	-	-	-	-	-
autres	-	-	-	-	-

tableau- n°1

Difficultés trouvées	Enseignant - 6	Enseignant - 7	Enseignant - 8	Enseignant - 9	Enseignant 10
linguistiques	+	+	+	+	+
culturelles	-	-	+ -	+ -	+ -
outils	-	-	-	-	-
Le temps	-	-	-	-	-
autres	-	-	-	-	-

CHAPITRE III

-a- résultats :

Difficultés linguistiques = 10/10.....soit 100%

Difficultés culturelles = 06/10.....soit 60%

Difficultés des outils = 00

Difficultés du temps = 00

autres difficultés = 0

-b- analyse :

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants,les difficultés détectées dans les productions écrites des apprenants sont à cent pour cent linguistiques suivées par un taux de soixante pour cent culturelles.cependant ni le temps ni les outils constituent une difficulté.

III-6-2- tableau-n°2 : difficultés et lacunes détectées dans les productions écrites des apprenants

tableau n°2

Difficultés linguistiques	Enseignant - 1	Enseignant - 2	Enseignant - 3	Enseignant - 4	Enseignant - 5
grammaire	+ -	+-	+-	+-	+-
conjugaison	+-	+-	+-	+-	+-
orthographe	+	+	+	+	+
vocabulaire	+	+	+	+	+
autres					

tableau n°2

Difficultés linguistiques	Enseignant - 6	Enseignant - 7	Enseignant - 8	Enseignant - 9	Enseignant - 10
grammaire	+-	+-	+-	+-	+-
conjugaison	+-	+-	+-	+-	+-
orthographe	+	+	+	+	+
vocabulaire	+	+	+	+	+
autres					

CHAPITRE III

-a- résultats :

difficultés de grammaire= + -10/10.....soit 100% plus ou moins

difficultés de conjugaison=+- 10/10..... soit 100% plus ou moins

difficultés d'orthographe =+..10/10.....soit 100% **plus**

difficultés de vocabulaire = +10/10.....soit 100% **plus**

-b- analyse :

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants,les difficultés linguistiques détectées dans les productions écrites des apprenants sont à cent pour cent plus vocabulaire et à cent pour cent aussi plus difficultés d'orthographe par contre les difficultés de grammaire et de conjugaison sont plus ou moins gênantes.

III-6-3- tableau - n° 3 : représentant enseignants qui ont appliqué une remédiation ou qui ont établi un suivi

tableau n°3

	Enseignant-1	Enseignant-2	Enseignant-3	Enseignant-4	Enseignant-5
Enseignants appliquant une remédiation	x	x	x	x	x
Enseignants établissant un suivi	x	x	-	-	-

- (remédiation au début del'année)

-(suivi durant toute l'année scolaire

tableau n °3

	Enseignant-6	Enseignant-7	Enseignant-8	Enseignant-9	Enseignant-10
Enseignants appliquant une remédiation	x	x	x	-	-
Enseignants établissant un suivi	-	-	-	-	-

CHAPITRE III

-a-résultats :

- enseignants appliquants une remédiation : 8/10... soit 80%
- enseignants établissant un suivi : 2/10..... soit 20%.

-b- analyse

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants,les enseignants qui ont appliqué une remédiation sont à quatre vints pour cent ; mais les enseignants qui ont établis un suivi ne constitue que vingt pour cent

III-6-4- tableau n°4 : enseignants établissants un suivie

Etablissement d'un suivie	Enseignant - 1	Enseignant - 2
Séances supplémentaires	x	x
Devoirs chez soi	x	x
Intervention parentale	-	-
Autres	-	-

-a-résultats :

Les démarches appliquées d'un suivi : 02/04.....soit 50%

Les démarches appliquées d'un suivi : 02/04.....soit 50%

-b-analyse

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants,les enseignants qui ont établi un suivi ,n'ont pas appliqué tout les démarches et les procedures d'un suivi ,ils se sont servés juste des séances suplémentaires et les devoirs chez soi.

III-6-5- tableau -n°5 :représente :les difficultés rencontrées par les enseignants pour établir un suivi.

stableau n°5

obstacles rencontrés	Enseignant - 1	Enseignant - 2	Enseignant - 3	Enseignant - 4	Enseignant - 5
Le temps	-	-	x	x	x
Le nombre	-	-	x	x	x
Le programme	-	-	x	x	x
La motivation	-	-	x	x	x
Autres	-	-	-	-	-

CHAPITRE III

tableau n°5

obstacles rencontrés	Enseignant - 6	Enseignant - 7	Enseignant - 8	Enseignant - 9	Enseignant 10
Le nombre	x	x	x	x	x
Le temps	x	x	x	x	x
Le programme	x	x	x	x	x
La motivation			x	x	x
Autres	-	-	-	-	-

-a-résultats :

-le nombre.....08/10.....soit 80%

-le temps.....08/10.....soit 80%

-le programme

.....08/10.....soit 80%

-la motivation.....06/10.....soit 100%

- autres : 00

-b- analyse :

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants,les obstacles rencontrés par les enseignants sont à quatre vingt pour cent le temps ,le nombre,le programme et d'un pourcentage de soixante pour cent concernant la motivaation.

III-7 INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS

D'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants,nous avons pu déduire et interpréter l'essentiel de ces résultats,et le réparti suivant les données ci-dessous :

7.1- tableau n°1 :

Difficultés linguistiques = 10/10.....soit 100%

Difficultés cultureelles = 06/10.....soit 60%

Difficultés des outils = 00

Difficultés du temps = 00

autres difficultés = 00

CHAPITRE III

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants,les difficultés détectées dans les productions écrites des apprenants sont à cent pour cent linguistiques suivées par un taux de soixante pour cent culturelles.cependant ni le temps ni les outils constituent une difficulté.

7.2- tableau n°2 :

difficultés de grammaire= + - ...10/10.....soit 100% plus ou moins

difficultés de conugaison=+-...10/10..... soit 100% plus ou moins

difficultés d'orthographe=+.....10/10..... soit 100% **plus**

difficultés de vocabulaire = +...10/10..... soit 100% **plus**

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants,les difficultés linguistiques détectées dans les productions écrites des apprenants sont à cent pour cent plus vocabulaire et à cent pour cent aussi plus difficultés d'orthographe par contre les difficultés de grammaire et de conugaison sont plus ou moins gênantes.

7.3- tableau n°3 :

- enseignants appliquants une remédiation : 8/10... soit 80%
- enseignants établissant un suivi :..... 2/10..... soit 20%

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants,les enseignants qui ont appliqué une remédiation sont à quatre vignts pour cent ; mais les enseignants qui ont établis un suivi ne constitue que vingt pour cent .

7.4- tableau n°4 :

Les démarches appliquées d'un suivi : 02/04.....soit 50%

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants,les enseignants qui ont établi un suivi ,n'ont pas appliqué tout les démarches et les procedures d'un suivi ,ils se sont servés juste des séances suplémentaires et les devoirs chez soi.

7.5- tableau n °5 :

-le nombre.....08/10.....soit 80%

-le temps.....08/10.....soit 80%

-le programme.....08/10.....soit 80%

-la motivation.....06/10.....soit 100%

- autres : 00

CHAPITRE III

Comme nous constatons,et d'après le questionnaire et les entretiens avec les enseignants,les obstacles rencontrés par les enseignants sont à quatre vingt pour cent le temps ,le nombre,le programme et d'un pourcentage de soixante pour cent concernant la motivaation.

CONCLUSION GÉNÉRALE

conclusion général

L'évaluation diagnostique est une démarche primordiale, elle vient dans le cadre des réformes éducatives, elle constitue aussi une étape visant la qualité d'enseignement de fle. l'évaluation diagnostique dans ses principes théorique est le moyen et la procédure avec lesquels on prétend savoir les capacités et les prérequis langagières en matière de fle.

Dans sa procédure théorique, nous avons vu que l'enseignant doit utiliser soit un nombre d'exercices soit un texte suivi par des questions et à la fin une rédaction d'un petit paragraphe cette production qui est notre sujet d'étude, est le fruit d'un enseignement précédent(3AM) et la base et la fondation d'un futur enseignement(4AM).

Cet écrit reflète nettement les prérequis, les capacités, et le niveau de l'apprenant, il reflète aussi et d'une fidélité, ses lacunes et ses besoins.

Pratiquement, les enseignants mènent cette opération suivant ses normes, certains entre eux et d'une manière régulière dépassent les normes et renforcent cette procédure par une reprise et une programmation d'un grand nombre de séances de remédiation.

d'un autre côté, on a vu que l'évaluation diagnostique est faite suivant les normes ; mais a-t-elle réalisé tout les objectifs souhaités ?

En partie ,oui, puisqu' elle a guidé l'enseignant, en dévoilant les capacités et les lacunes de l'apprenant. elle a aidé l'enseignant à orienter et à ajuster sa manœuvre suivant des données réelles et récentes ce qui va parvenir à un enseignement efficace et juste.

cependant si l'valuation diagnostique est de ces avantages pourquoi nos apprenants de 4AM demeurent dans un niveau moyen ?

La reponse, et d'après ce que nous avons constaté avec leurs enseignants, c'est que le problème est lié à la remédiation et au suivi.

La remédiation est faite juste au début de l'année à cause de plusieurs facteurs. une absence totale d'un suivi causée par plusieurs éléments.

Nous sommes arrivés à la conclusion que l'évaluation diagnostique de la production écrite chez les apprenants de 4AM, a une grande importance, seulement ce qui est plus important est la remédiation et le suivi, ce qui pousse à penser à des solutions aux obstacles comme le temps le nombre et la motivation.

BIBLIOGRAPHIE

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

1. Antoine de Rivarol, Dictionnaire classique de la langue française, 1827
2. - DOCUMENT :Académie de Nancy-Metz (<https://www4.ac-nancy-metz.fr>)
3. DOCUMENTS les Normes manitobaines de performance en français langue seconde
4. *éducation et Formation professionnelle Manitoba*
5. IPÉ – 7e – page 90 Programme d'études en FL2 - I (7e) – Document de mise en œuvre – 1998
6. Programme d'études en FL2 - I (7e) – Document de mise en œuvre – 1998 IPÉ – 7e – page 91
7. TAOUJIH : Toujih est un magazine spécialisé dans la vie étudiante,les --stages,jobs,étudiants et surtout leurs orientations
8. wikipédia
9. WIKTIONNAIRE le dictionnaire libre
- 10.CARDINET, J. : (1988), Pour apprécier le travail des élèves, De Boeck, 2ème édition.
- 11.De LANDSHEERE, G. : (1992), Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation, Presses Universitaires de France, 2ème édition revue et augmentée
- 12.Cuq J.-P. (dir.) : *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE International, 2004.
- 13.Delorme Ch. : *L'Evaluation en questions*, ESF éditeur, 2° édition, 1987
- 14.-Dictionnaire analogique
- 15.-Dictionnaire de l'Académie française, huitième édition, 1932-1935
- 16.-Dictionnaire didactique J.Pierre.cuq
- 17.-Dictionnaire larousse (1999)
- 18.-Dictionnaire le petit Robert(1999)

- 19.-Document CECRL
- 20.-G.DE LANDSHEERE
- 21.-G.NOIZET (1978)
- 22.Hadji C. :*L'Évaluation, règles du jeu. Des intentions aux outils*, ESF éditeur, 1989.
- 23.-J.CARDINET
- 24.-J.M.DE KETEL (1982)
- 25.-J.P Cuq, La problématique de l'évaluation en didactique des langues. Journées de réflexion.L'évaluation du français – Egypte 2007 3 et 4 mars 2007. 164.
- 26.-J.P.CUQ (conférence de J.P.CUQ :la problématique de l'évaluation en didactique des langues)
- 27.-L. Paquay, G. Carlier, L. Collès & A.M. Huynen ; "L'évaluation des compétences chez l'apprenant. Pratiques, méthodes et fondements. Actes du colloque du 22 novembre 2000"- p. 85-95

ANNEXE

III-5 Transcription des entretiens

III-5-1 CEM MOHAMED RIDHA

Transcription de l'enregistrement de l'entretien avec l'enseignante n°1(rec13)

-moi : est-ce que vous faites l'évaluation diagnostique au début de l'année ?

- enseignant 1 : oui , je l'ai fait au début de l'année toujours une fois, une seule, pour moi elle me donne une vision globale et claire sur la réalité de ma classe surtout des besoins de mes élèves.

-moi : donc l'évaluation diagnostique d'un point de vue logique elle est très nécessaire ?

- enseignant 1 : elle est très nécessaire elle est primordial elle est importante autrement dit c'est un examen, un petit test pour savoir le niveau des apprenants.

- moi : donc puisque vous faites l'évaluation diagnostique au début de l'année est-ce que vous la faites une seule fois ?

est-ce que vous suggérer de la refaire une deuxième fois ?

- enseignant 1 : je préfère la faire une seule fois parce que d'habitude je travaille avec mes classes avec les mêmes classes .

- moi: c'est-à-dire vous avez suivi cette classe de première année au 4e année ?

- enseignant 1 : donc j'ai pas beaucoup de difficulté à propos de leur connaissances et leurs niveaux

-moi: vous voulez dire que vous avez déjà une idée sur le niveau des apprenants et leurs lacunes.

- moi: vous ne vous retrouvez pas dans l'obligation de la refaire une deuxième fois au cours de premier projet ?

-enseignant 1 : pas du tout parce que je travaille avec la même classe si je trouve quelque chose qui cloche je fais un bilan après chaque séquence et des fois je fais des séances supplémentaire et je travaille dans les travaux diriger.

- moi: vous faites des tests entre les séquences donc c'est un suivi ?

-enseignant 1: oui ,c'est un suivi .

- moi: pour le sujet de l'évaluation diagnostique : un texte des questions .. ?

-enseignant 1: c'est un sujet simple avec des questions sur les points de la langue.

ANNEXE

- moi: est-ce que les élèves répondent bien ?
- en signant un : oui parce que ce sont mes apprenants sauf quelques-uns qu'ils ont oublié ce qu'ils ont acquis, ou à cause des vacances .
- moi: donc la rupture des études.
- enseignant 1 :oui les vacances .
- moi: est-ce que vous élèves sont motivés à l'apprentissage de la langue française ?
- enseignant 1 : lorsque l'apprenant aime le professeur il essaye toujours de travailler, autrement dit faire mieux , montrer à son professeur qu'il aime cette langue .
- moi : est-ce que vous trouverez des difficultés pour l'évaluation diagnostique : le nombre par exemple ?
- enseignant 1: non, avec la coopération de l'administration ils ont fait un équilibre .

- moi : est-ce que vous avez établi un souvi

- enseignante 1: oui comme par exemple une évaluation bilan ,comme les séances de travaux dirigés. j'ai fais une idée : partager avec le professeur d'anglais ,alors on a partagé la classe entre deux :les élèves qui ont un niveau bas et les élèves qui ont un niveau haut.
- moi: donc c'est le niveau A et le niveau B.

- enseignante 1 avec les apprenants qui travaillent très très bien on fait des exercices d'enrichissement mais avec le niveau B il faut toujours faire attention on fait des exercices de remédiation .
- enseignante 1: si vous permettez j'ajoute quelque chose .
- moi : oui bien sûr.

- enseignante 1:pour moi je fais des exercices ,non pas d'exercices, je fais une méthode d'écriture: je commence par l'écriture, il y a des élèves jusqu'à maintenant il trouve des difficultés pour l'écriture ,alors j'ai commencé par l'écriture ,j'ai commencé par l'alphabet ,et ainsi de suite .
- moi: donc vous avez personnalisé cet enseignement ?
- enseignante 1 : j'ai utilisé un programme de primaire avec le niveau B.
- moi: dans ce manœuvre que vous venez de citer ,le temps ne constitue pas un obstacle pour vous ?
- enseignante 1 : non, parce que je travaille tout le temps .je suis toujours présente .
- moi : donc ,ni le temps ni le nombre constitue un problème pour vous

ANNEXE

- enseignante 1 : non ,je parle pour moi.

- moi: est-ce que vous trouvez des problèmes pour effectuer cette évaluation diagnostique ?

- enseignante 1 : le seul problème c'est que les élèves oublie ce qu'ils ont appris c'est juste après les vacances.

- moi : donc vous voulez dire il vaut mieux donner un peu de temps après la prise de contact ?

-enseignante 1 : oui , c'est une solution.

- moi : c'est-à-dire c'est pas juste à l'arrivée des élèves, qu'on va faire cette évaluation ?

- enseignante 1 : mais on a pas le choix. vous ne pouvez pas faire des exercices, avant de faire l'évaluation diagnostic.

- moi : donc , le seul problème c'est la rupture ?

- enseignante 1 : pour moi j'accepte ce problème. il faut faire l'évaluation diagnostique , puis on a tout le temps pour faire ce qu'il faut faire .

-moi : est-ce que vous proposer d'autres points de vue ? d'autres solutions de l'évaluation diagnostique ?

- enseignante 1 : je partage l'idée de mon collègue il faut faire un bon programme .c'est tout .

et il faut que le professeur travail .

-moi :est-ce que les apprenants arrivent à suivre le manuel de 4e année ?

-enseignante 1 : oui ,moi je ne suis pas d'accord avec le changement de programme .

chaque fois le changement de manuel.

- moi : merci ce sont des informations très riche

III-5-2 CEM MOHAMED RACHID RIDHA

Transcription de l'enregistrement de l'entretien avec l'enseignante n°1(rec14)

-Moi : comment définissez-vous l'évaluation diagnostique ?

- E1 : l'évaluation diagnostique est pour moi primordiale ,est une evaluation qui m'offre une vision globale et claire sur la réalité de ma classe.

les besoins des élèves , lacunes.. etc . autrement dit un outil d'aide.

un test au début de l'année scolaire . c'est-à-dire :repérer les difficultés , j'identifie les forces et les besoins .

ANNEXE

j'identifie les connaissances de l'élève acquises Durant son cursus scolaire surtout dans le domaine de la langue : grammaire ,conjugaison ,lexique . et c'est bien de repérer les élèves très tôt , pour proposer une remédiation .

- Moi :quels sont vos objectifs ?

- E1 : - c'est faire motiver l'élève

- savoir l'historique de chaque élève

- mieux travailler

- aider l' élève devant ses obstacles, ses difficultés

- Moi : à propos de difficultés , quelles sont les difficultés les plus rencontrées ?

- E1 : les difficultés de la langue grammaire, conjugaison, orthographe ,surtout les fautes d'orthographe. on a un grand problème avec ça .

-moi : lors de la correction de l'évaluation

-E1 : elle n'est pas notée . c'est juste pour savoir le niveau de mes apprenants .

- Moi :pour connaître et pour classer les niveaux.

- Moi : est-ce que vous avez des suggestions ?

- E1 : il faut toujours suivre l'élève.

- il faut faire beaucoup d'exercices .

- il faut faire beaucoup d'exercices .

- il faut aider l'élève .

-faire un bilan collectif, par exemple, juste après l'évaluation .

-En déduire une stratégie d'enseignement.

-revenir sur un bilan au cours d'apprentissage .

voilà ce sont des idées .

-Moi : donc l'évaluation diagnostique joue un rôle primordial .

-E1 : elle joue un rôle déterminant dans notre travail

III-5-3 CEM MOHAMED RIDHA

Transcription de l'enregistrement de l'entretien avec l'enseignant n°2(rec12)

-Moi : nous avons quelques questions à propos de l'évaluation diagnostique, ma première question : est-ce que vous faites l'évaluation diagnostique au début de l'année scolaire ?

-Enseignant 2 : bon concernant évaluation diagnostique ,qui est primordial pour moi, je la fais généralement, au début de l'année scolaire .

ANNEXE

et on l'a fait une fois par an c'est prévoir les prérequis des élèves et prévoir un petit programme de remédiation, avant d'entamer l'année scolaire.

- Moi est-ce que vous la fête d'une façon générale ou juste au début du premier projet ?

-Enseignant 2 : non , on l' a fait par rapport à ce qu'ils ont appris en 3e année c'est-à-dire :le sujet doit être adaptable et adapté au niveau des élèves

- Moi : est-ce que vous l'avez fait une seule fois ?

- Enseignant 2 : oui , généralement une seule fois, et n'oublions pas qu'il y a d'autres phase où d'autres types d'évaluation qui sont l'évaluation formative, évaluation sommative.

–moi : à propos du sujet de l'évaluation diagnostique, un texte ? plusieurs questions par exemple ?

- Enseignant 2 : s'il s'agit des élèves de 4e année il vaudra mieux qu'il serait un texte.

un texte suivi de questions de compréhension grammaire , conjugaison orthographe, avant de finir avec un petit paragraphe , pour voir est-ce que les élèves savent arriver à produire un petit paragraphe .

–Moi : pour votre évaluation diagnostique est-ce que vous voulez connaître les prérequis culturelles, linguistiques ..etc

-Enseignant 2 : généralement c'est pour voir les prérequis linguistique et au niveau de l'écrit et au niveau de l'écrit . généralement c'est ça .

–Moi : est-ce que vous avez établi un suivi lors du résultat trouvé ?

- Enseignant 2 : bien sûr après l'évaluation diagnostique et après la correction des copies on prévoit un petit programme de remédiation pour au moins je ne sais pas moi

-Moi :d'après ce que vous venez de dire la plupart des difficultés rencontrées sont des problèmes linguistiques .

-Moi : problèmes rencontrés lors de cette évaluation diagnostique : est-ce que vous rencontrez des problèmes ?

-Enseignant 2 : non , généralement on a le temps au début de l'année, on a tout le temps de faire cette évaluation diagnostique et on a le temps de remédier les erreurs des élèves.

ANNEXE

on a le temps d'établir un suivi surtout linguistique et de la grammaire.

– Moi : pour ce qu'il s'agit de nombre , le nombre ne constitue pas un problème pour vous ?

-Enseignant 2 : bien sûr , surtout si le nombre dépasse les 30 dans la classe.

ça pose un problème pour le suivi. surtout ,surtout sur les difficultés rencontrées avec les élèves .

–Moi : j'imagine puis que vous avez un programme à suivre , surtout avec les 4e année , je vois que vous n'avez pas peut-être ,peut-être le temps ,par exemple de faire un suivi ?

-Enseignant 2 : non ,non, on a pas de problème pour ça : si on veut travailler on peut ajouter des heures avec les élèves, on peut programmer des sciences de travaux dirigés .

– Moi : c'est encourageant vous avez la possibilité de faire des séances supplémentaires, des travaux dirigés, des devoirs chez soi.

- Enseignant 2 : surtout pour des classes d'examen .

–Moi : est-ce que vous rencontrez d'autres problèmes pour l'évaluation diagnostique ?

- Enseignante 2 : pour l'évaluation diagnostique , c'est surtout c'est que les élèves lorsqu'ils rentrent, ils oublient tout. c'est ça le problème .

- Enseignant 2 : c'est la coupure , les élèves rentrent des vacances , à part ça , il n'y a pas de problème .

– Moi : est-ce que vous suggérer quelque chose qui peut renforcer l'évaluation

-Enseignant 2 : établir un programme, un bon programme de remédiation.

c'est ça la suggestion que j'ai .

–Moi : ne vous voyez pas que peut-être , personnaliser son enseignement et peut-être efficace ,parce que chaque prof connaît bien ses apprenants .

- Enseignant 2 : si on avait les classes en premières années , 2e année ,3e année et on continue avec eux en 4e année ; oui ,mais surtout , surtout pour moi j'ai les 4e année ; mais je ne les ai pas au 1^{er} ,2em et 3em année . je rencontre des problèmes : est-ce que les élèves en terminer le programme de 3e année ?

- Moi : justement vous venez de me donner un argument qui renforce mon étude et ma recherche . parce que vous avez des classes que vous ne connaissez pas.

ANNEXE

donc le fait de les rencontrer en 4e année vous êtes obligé de faire une évaluation diagnostique, pour bien débiter.

– Enseignant 2 : bien sûr il faut la faire .

- et on a généralement la première quinzaine ou au moins les trois premières semaines de la rentrée scolaire consacrées à la médiation des

lacunes des élèves .

-Moi : on va finir par ça :donc l'évaluation diagnostique est une obligation ?

-Enseignant 2 :c'est une obligation , c'est primordial avant d'entamer le programme en 4e année moyenne, classe d'examen

- Moi : merci.

III-5-4 CEM EL DJADIDA

Transcription de l'enregistrement de l'entretien avec l'enseignante n°3(rec17)

-Moi : comment définissez-vous l'évaluation diagnostique ?

-Enseignante 3 : bon , si je parle d'une manière générale de la définition de l'évaluation diagnostique ,premièrement elle se fait généralement au début de l'année ,

juste pour tester les connaissances et les acquis des élèves. elle est comme un teste. de les tester : ce qu'ils ont compris,ce qui reste de ceux qui l'ont déjà étudié.

les savoirs. ça dépend de teste .

-Moi : on peut la faire au cours d'un premier projet ?

-Enseignante 3 : oui , elle se fait au début de ce que nous allons faire juste pour voir ce que j'ai fait avec les élèves en début de projet au début de la

l'année, ça dépend des enseignants .

-Moi : bon, le sujet de l'évaluation diagnostique, est-ce que vous utilisez un text juste une question 3 ou4 questions

-Enseignante 3 : oui, l'évaluation diagnostique, moi je fais un teste au début pour tester l'écrit et l'oral.

pour tester la compréhension de l'écrit, je leurs propose un texte et des questions de compréhension. on passe à la production de l'écrit, je leur donne une question pour essayer de les pousser à rédiger un texte.

ANNEXE

ça c'est la compréhension de l'écrit, ou encore je fais une évaluation dans le domaine de l'oral. je fais par exemple sous forme des entretiens des élèves, sous forme de question directe, des questionnaires

-Moi : donc vous associer l'oral et l'écrit ?

-Enseignante 3 : moi je la fais dans les 2 domaines : bien sûr dans le domaine de l'écrit , je fais l'évaluation sous forme d'un texte et des questions. à la fin une situation d'intégration pour tester leur capacité dans le domaine de l'écriture.

-Moi : à propos de leurs rédaction, de côté de volume : 4 lignes ,5 lignes ?

-Enseignante 3 : non la rédaction des élèves, j'ai constaté au début de l'année ils ont un peu de difficulté à résoudre .

les rédactions ou les productions ne dépassent pas les 4 lignes .les meilleurs élèves leurs productions ne dépassent pas les 4 lignes, donc c'est quelque chose un peu acceptable.

-Moi : ça ,va nous pousser à poser une question ,malgré qu'elle n'est pas programmée . vous dites à propos des difficultés : donc ce sont des difficultés linguistiques culturelles sociales ?

-Enseignante 3 : linguistique ,la langue , culturelles ,plusieurs problèmes

-Moi : plusieurs empêchement

-Enseignante 3 : soit le vocabulaire soit au niveau de l'orthographe ,grammaire plusieurs

-Moi :donc principalement linguistique .

-Moi : quels sont vos objectifs ? vous avez fait des évaluations diagnostiques lors de ses examens ? quels sont vos objectifs ?

Enseignante 3 : bon le premier objectif :- connaître le niveau des élèves

- tester leurs connaissances

- diagnostiquer les problèmes ou les lacunes. ce sont les objectifs de l'évaluation diagnostique .

pour trouver une solution au futur .on va essayer de les remédier cesont les objectifs .

-Moi : en même temps enrichir les apprenants qui ont un bon niveau ?

-Enseignante 3 : c'est durant un mois la la remédiation se fait durant un mois.

moi ,je consacre le mois de septembre pour la remédiation après l' évaluation diagnostique

.

ANNEXE

-Moi : bon, madame , est-ce que le temps constitue un obstacle pour vous ?

-Enseignante 3 : le temps c'est toujours un problème ,un problème avec le temps , le programme et un peu long , les élèves ne sont pas capables au niveau de la langue française , toujours on a un problème

-Moi : à propos du nombre je dis ça dans l'établissement d'un suivi.

dans l'établissement d'un suivi est-ce que vous trouvez que le temps est le nombre constituent un problème ?

-Enseignante 3 : constituent vraiment un grand problème.

le nombre des élèves dans une classe , il y en 40 élèves ! on peut pas suivre , on peut pas suivre tous les élèves.

ça c'est le premier problème. le temps 1h, je ne peux pas terminer une activité , la simple activité c'est l'oral on peut pas terminer compréhension, production orale dans 1h .

-Moi : le programme lui-même ne constitue pas un problème pour vous ?

Enseignante 3 : pour le premier et le deuxième année , oui .

-Moi : non ,pour les 4e année

-Enseignante 3 : non ,pas de problème. bon, on marche petit à petit, mais ça va je termine le programme .

-Moi : non,, moi, ma question : si vous allez établir un suivi en parallèle avec le programme, Là , est-ce que le programme constitue un problème ? c'est-à-dire vous allez exécuter le programme en même temps qu'un suivi .

-Enseignante 3 : ah ! non . impossible de terminer le programme en parallèle avec un suivi. la remédiation c'est chaque semaine on consacre une heure ou deux heures pour la remédiation.

on fait la remédiation durant les séances de travaux dirigés.

on essaie de faire des exercices pour les remédier avec le 4e année

-Moi : est-ce que vous pouvez envisager des séances supplémentaires ?

Enseignant 3 : oui, jeudi passé , j'ai travaillé avec les deux classes.

j'ai ajouté 2h de plus .

-Moi : sont -elles l'une des solutions ?

Enseignante 3 : oui bien sûr , on essaie de trouver les solutions, comme les séances

ANNEXE

supplémentaires .

-Moi : et les travaux chez les apprenants est-ce que vous leurs avez donner des travaux chez eux , toujours dans le but de la médiation ?

-Enseignante 3 :bien sûr

-Enseignante 3 :oui, les devoirs. les devoirs à faire à la maison. je leur propose toujours des exercices à faire .

- Moi : est-ce qu'ils ont un apport ? ces sciences ?

-Enseignante 3 : les élèves ne sont pas intéressé par les travaux .

il n'y a pas une motivation qui nous faciliter les tâches .il y en a juste quelques élèves .

-Moi : vous dites quelques élèves , 5 % ? 10 % ?

Enseignant 3 : ça ne dépasse pas 10 % dans chaque classe .

-Moi : avez-vous établi un suivi ?

Enseignante 3 : non ,on a pas le temps.

-Moi : vos suggestions - vous conseilles aussi

-Enseignante 3 : la majorité des enseignants consacrent juste une heure pour l'évaluation diagnostique , moi je consacre au début de l'année, pendant une semaine , une heure pour la production écrite , une heure pour la compréhension de l'écrit ,une heure pour la production orale et une heure pour la compréhension oral, pendant une semaine , je fais l'évaluation diagnostique. concernant la remédiation ,

moi je consacre le mois de septembre pour la remédiation .ce que j'ai trouvé comme des problèmes je consacre chaque semaine pour des activités.

-Moi : donc vous allez les préparer pour entamer le programme d'une manière conven

able ?

-Enseignante 3 : oui.

- Moi : merci

III-5-5 CEM ABDAOUI ABDERRAHMANE

Transcription de l'enregistrement de l'entretien avec l'enseignant n°4(rec23)

-Moi : comment définissez-vous évaluation diagnostique ?

-Enseignant 4 (E4) : l'évaluation diagnostique est un test que les enseignants font au début de l'année . l'objectif de ce test est de déterminer les besoins et les lacunes

ANNEXE

observées et détectées chez les apprenants .

– Moi : est-ce que vous pratiquez l'évaluation diagnostique une seule fois ou vous la refaites une deuxième fois , toujours au premier projet ?

–E4 : sincèrement, je la fais juste au début de l'année ... juste au début de l'année . la méthode avec laquelle je procède.. je procède à cette évaluation... c'est comme un examen . c'est un examen . un simple test . vous avez un court texte , avec des questions de compréhension , des questions de la langue aussi , des questions de production , ou enfin ,on finit avec un petit essai .

–Moi : donc , je vois que l'évaluation D est nécessaire au début de l'année .

–E4 : bien sûr , si on procède pas , on va pas connaître le niveau des élèves . on va pas savoir comment procéder .

– Moi : donc La' , vous me pousser à poser une deuxième question , qui est logique, donc vous avez des objectifs , lors de l'évaluation diagnostique, vous avez des objectifs ?

–E4 : oui bien sûr, bien sûr , d'abord quand je commence l'évaluation , bien sûr , je prends contact avec mes élèves . l'objectif principal , sincèrement , l'objectif principal.. il y a plusieurs objectifs mais l'objectif principal c'est connaître les lacunes des élèves et les besoins des élèves de 4e année.

–Moi : juste une deuxième question , un enchaînement logique : les besoins ,... ces besoin et ces lacunes sont – ils linguistique culturel .. autres ? d'après votre correction ?

–E4 : selon moi, les besoins sont plus linguistique que culturel .

–Moi : donc son linguistique.

–E4 : sont linguistique. écoutez ! l'élève a besoin d'un brute . il a besoin d'un vocabulaire . il n'a pas les mots pour s'exprimer . un bagage cognitif concernant le vocabulaire linguistique. nous avons ..

– Moi : nous avons besoin d'un bagage lexique pour que les apprenants peuvent construire un paragraphe ?

–E4 : un bagage lexical . ils n'ont pas les mots , ils n'ont pas les mots pour s'exprimer .

il a des idées mais il ne peut pas les véhiculer . ses idées .. il n'a pas le bagage , il n'a pas un canal.

ANNEXE

III-5-6 CEM ABDAOUI ABDERRAHMANE

Transcription de l'enregistrement de l'entretien avec l'enseignant n°5(rec22)

- Moi : comment définissez-vous l'évaluation diagnostique ?

- Enseignant 5 (E5) : l'évaluation diagnostique selon moi : c'est un processus qu'on procède pour déterminer le profil... le profil d'un élève de 4e année moyenne qu'on doit le préparer pour un examen final.

ça c'est l'évaluation diagnostique et pour... pour quand on dit déterminer le profilc'est de connaître ou de définir ses lacunes ses besoins.

- Moi : donc pour l'évaluation diagnostique de la production écrite, est-ce que vous utilisez une seule question, plusieurs... ou un texte suivi par,.. bien sûr une question d'une production écrite ?

- E 5 : bon pour ce qui concerne l'évaluation diagnostique on procède généralement avec avec ce que nous appelons le sujet ou le corpus.

ce corpus va croiser le travail de l'élève.

- Moi : c'est-à-dire va orienter ?

- E 5 : orienter pour ne pas aller hors sujet... et détailler.. à gauche et à droite c'est bien.... des questions bien précises .

- Moi : c'est pour orienter l'apprenant et le pousser d'utiliser un bagage bien déterminé.

- E 5 : un bagage bien déterminé.

- Moi : est-ce que vous pratiquez l'évaluation diagnostique une seule fois ? deux fois ? au début de l'année ?

- E 5 : automatiquement l'évaluation , comme nous avons déjà vu, c'est pour déterminer le profil d'un élève de 4e année moyenne ,qui se prépare pour l'examen de BM.

-Moi :là c'est une autre question donc c'est..... les objectifs les objectifs de l'évaluation diagnostique .

- E 5 : c'est sûr, l'évaluation diagnostique ,c'est pour déterminer les besoins ou bien les lacunes d'un élève de 4e année moyenne.

-Moi : les lacunes et les besoins que vous avez détecté lors de la correction de la production écrite sont- elles de type linguistique culturel ? quels sont les lacunes détectés ?

- E 5 : bon pour un élève ,on revient toujours parce que on parle d'un élève de 4e année moyen..... on parle d'un élève qu'on doit le préparer toujourson revient au même

ANNEXE

point à un élève qu' on le prépare à un examen final. cet examen final ,bien sûr, il y a des points de langue il y a la production écrite ce que nous intéresse c'est mener l'élève à s'exprimer. quand on dit des points de langue : grammaire, conjugaison, orthographe cela nous mène à l'expression orale ou bien écrite.... que soit orale..... donc l'objectif c'est mener l'élève à bien s'exprimer soit oral soit par écrit.

- Moi : donc j'ai vu le manuel de 3e année moyenne et j'ai vu que les projets de 3e année sont suffisants pour donner un bagage aux apprenants l'année prochaine 4e année moyenne. ces projets sont suffisant.

-E 5 : je suis d'accord. pour le programme de 3e année , ils ont un programme vraiment très riche.

on parle des articles de presse..... on parle de..... mais le problème ,c'est queil y a une rupture entre la 3e année et la 4e année . nous en 3e année , le programme qu'on doit pratiquer c'est l'article de presse mais au 4e année ,surtouttotalement différent on parle ou on va directement au texte argumentatif il n'y a aucune relation.

– Moi : est-ce que vous avez établi des suivis ?

- E5 : c'est sûrement. le suivi ,on le fait au fur et à mesure : pendant chaque séquence, pendant chaque projet..

- Moi : donc vous suivez durant l' évaluation formative ?

-E5 : bon quand on dit l'évaluation , bien sûr il y ail y acomment dire-je .. ? on peut pas delimitier où faire une séparation entre les évaluations les évaluations sont liées ensemble .

–Moi : est-ce que le temps et le nombre constituent des obstacles

-E 5 : oui, absolument, quand on travaille avec une vingtaine ou une quinzaine ce n'est pas comme quarantaine ou quarante cinq élèves.

on n'a pas vraiment le temps, de pratiquer totalement le programme.

donc c'est un peu difficile

-Moi : donc j'imagine que vous ne pouvez pas.... c'est-à-dire :mener un suivi en parallèle avec le programme ?

–E5 : non c'est difficile ça devient presque impossible..... ça devient presque impossible.

–Moi : qu'est-ce que vous dites si par exemple vous allez impliquer les parents : c'est-à-

ANNEXE

dire ils vont aider leurs élèves, chez eux et des séances supplémentaires .

-E5 : ça c'est une bonne question et c'est un bon acte.

bon ...le problème aujourd'hui ...c'est l'absence totale des parents. il n'y a pas un suivi .

donc cela veut dire.....

- Moi : donc vous voulez demander une collaboration entre les parents et les enseignants ?

- E5 : c'est sûr parce qu'ils sont concernés.....les parents

-Moi :merci d'avoir accepté j'espère bien qu'elle va pousser notre recherche

Résumé

dans le cadre d'une didactique de fle plus efficace,nous avons envisagé que la prise en charge des classes de 4em année moyenne ,notamment en matière d'évaluation, constitue un étape très avancé.Nous avons présenté au début de premier chapitre la définition de l'évaluation puis nous avons citer ses défférents types .Notre modeste étude présente aussi dans ce chapitre l'ensemble des moyens ,les conditions et les obectifs de l'évaluation diagnostique

dans le deuxième chapitre nous avons discuter la production écrite. dans ce sujet ,nous avons défini et citer les modèles de la production écrite et nous avons présenté un modèle d'un code de correction.

dans le troisième chapitre, qui présente le cadre pratique,nous avons d'abord decrit le terrain d'étude représenté par les CEM de Ain El Hadjel ,la population concernée qui sont les enseignants de 4^{em} année moyenne.pour mener notre enquete, nous nous sommes servé de deux moyens : le questionnaire et l'entretien.dans ce chapitre, nous avons décrit la pratique de l'évaluation diagnostique et les défférents moyens de la remédiation.apres l'analyse des résultats nous sommes arriver à conclure que l'évaluation diagnostique de la production écrite chez les apprenants de 4AM,a une grande importance,seulement ce qui est plus important est la remédiation et le suivi.

Mots clés : évaluation –diagnostic-production- écrit

Abstract

We organized our reaserch in three chapters.In the first we discuss the Diagnostic Evaluation ,in which we start by a definition of it and the diffrent stages of the diagnostic evaluation. Then in the second chapters, we treat the writing expression side in which we present tabals,numbers and levels that reprsent the key of the correction of the writing expression .In the third chapter we present a descriptive study which discribe the background of this study presented by the teachers of the 4th middle year school teachers.in this chapter we use a survey and the maintenance .In the end of third chapter we discribe the practice side of the diagnostic evaluation and the diffrent tools of the remeadiation.

Keywords : Evaluation-Diagnostic-Expression-Writing

ملخص

في اطار تعليم اللغة الفرنسية كلغة اجنبية، ارتائنا ان الاهتمام باقسام مستوى السنة الرابعة متوسط خاصة في عملية التقييم التشخيصي للتعبير الكتابي، يشكل خطوة بالغة الاهمية . ففي الفصل الاول قمنا بتعريف التقييم وانواعه وأهدافه أما في الفصل الثاني فقمنا بمناقشة التعبير الكتابي وانواعه ودوره وقدمنا نموذجا لعملية تصحيح التعبير الكتابي . اما في الفصل الثالث فقدمنا دراسة وصفية لعملية التقييم التشخيصي لمستوى السنة الرابعة متوسط من خلال الاستبيان والحوار مع اساتذة اقسام الرابعة متوسط. تبين من خلال الدراسة ان عملية التقييم التشخيصي عمل بالغ الاهمية لكن الاهم من ذلك هو معالجة النقائص ومتابعة الطلبة.
الكلمات الدالة: التقييم- التشخيص – التعبير- الكتابة